

# LIFTING

# TOMORROW

International Information Magazine of the **FASSI GROUP**

## Nouveaux modèles de grues Fassi

Les nouveaux F345RB, F375SE et F30M.0 s'ajoutent à la gamme moyenne puissance, à la série SE et à la gamme légère.

## Promenade en voiture par Fassi

La technologie issue de la collaboration entre Fassi Gru et Volvo Trucks est installée sur les camions et les grues.

## Histoires du monde entier

Histoires de concessionnaires Fassi des cinq continents. De l'Amérique du Sud à l'Europe de l'Est.



**IDENTITÉ et RENOVATION**  
toujours en croissance, toujours  
fidèles à nous-mêmes

**FASSI**

# Partagez avec nous vos plus belles photos de grue Fassi



Les grues Fassi sont présentes dans le monde entier, dans des lieux et secteurs différents. Tout au long de l'année, les belles histoires Fassi se racontent au travers des images partagées sur Instagram par les concessionnaires et les clients. Dans cette rubrique, nous avons choisi et partagé certaines d'entre elles.

01



02



03



04



1\_ Autriche  
KOGLER KRANTECHNIK GMBH

2\_ Angleterre  
FASSI UK

3\_ Grèce  
ARSIS LTD

4\_ Espagne  
TRANSGRUAS



# Perpétuer l'héritage



En écrivant cet édito, une mission a été placée au-dessus de toutes les autres, pour ne pas être ni rhétorique ni complaisant. Ce n'est pas ce que Franco Fassi aurait voulu, mais aussi parce que, aujourd'hui plus que jamais, la seule chose que les mots peuvent faire, c'est de se réunir et de faire quelques pas dans la seule direction possible : se souvenir.

Faire un état des lieux signifie observer et se souvenir. En fait, il ne faut jamais oublier que dans la période qui a suivi immédiatement la Seconde Guerre mondiale, Fassi était un petit atelier à Albino, une ville de la vallée, dans le nord de l'Italie. À l'époque, Fassi s'occupait de l'équipement et des réparations des camions. C'est Franco Fassi qui, quelques années plus tard, a choisi de prendre une nouvelle direction. Après avoir soigneusement étudié son secteur et observé l'évolution du paysage, il a décidé de changer de direction et de se concentrer sur les grues à flèche articulée.

Il a été un pionnier, courageux mais conscient de la nécessité de se concentrer sur le renouveau et l'innovation. C'était le début des années 1960, mais aussi le début d'une nouvelle histoire pour l'entreprise. Aujourd'hui, Fassi est un groupe multinational présent dans plus de 60 pays à travers le monde, ayant investi massivement dans l'expansion mondiale, leader dans le monde du levage, du recyclage et des activités forestières dans une industrie multisectorielle, multi-marchés et multi-produits.

Ce fut une évolution extraordinaire, mais fondée sur les valeurs et la vision que Franco avait transmises à son entreprise. Le Fassi d'aujourd'hui est celui que nous connaissons tous, mais son identité essentielle est toujours restée la même depuis le tout début : "Nous sommes restés fidèles à nos racines", a déclaré Franco Fassi lors des célébrations du cinquantième anniversaire de la production de la première grue. "Nous avons grandi, nous avons toujours accepté de nouveaux défis, nous n'avons jamais arrêté ou compromis. En même temps, nous avons toujours été nous-mêmes."

Aujourd'hui plus que jamais, il est de notre devoir et de notre responsabilité de perpétuer l'héritage de notre "pionnier", de regarder au-delà de l'horizon et de continuer avec détermination sur le chemin tracé depuis le début. Témoins d'une histoire prestigieuse, héritiers d'un héritage de valeurs qui nous guident pour nous dépasser sans cesse.

Nous vous laissons maintenant profiter des pages de ce nouveau magazine, en rappelant une fois de plus les paroles de Franco Fassi, paroles qui sont pour nous un exemple de sa passion et de son esprit pionnier. Celui qui lui demandait quelle était la meilleure grue que Fassi ait jamais produite, recevait toujours la même réponse : "J'aime le dernier modèle, mais la meilleure grue est toujours celle que nous devons encore fabriquer".



# Concentration



P.06

## Le F345RB est lancé sur le marché

Le nouveau modèle de la catégorie de levage 33,2 tm est un gagnant pour sa polyvalence, ses dimensions compactes et son poids contenu.



P.20

## 100 ans de Marrel

A l'occasion du centenaire de l'entreprise française, un bâtiment ultramoderne de 1 400 mètres carrés a été inauguré.



P.26

## Cranab toujours plus proche de ses clients

Le PDG de Cranab, Anders Strömgren, présente tous les investissements que l'entreprise a réalisés en 2020



P.40

## Imer Chile porte Fassi de plus en plus haut

Depuis 1998, Imer Chile a vendu 2000 grues Fassi au Chili et au Pérou. 70 % d'entre elles sont destinées au secteur minier.

**LIFTING  
TOMORROW**

# 02 | Janvier 2020

- p.06 Le nouveau F345RB XE-dynamic est lancé sur le marché
- p.12 La F375SE arrive sur le marché américain
- p.14 La nouvelle F30M.0, plus légère que jamais
- p.16 "Drive by Fassi", fruit de la collaboration entre Fassi et Volvo
- p.20 Le deuxième siècle de Marrel commence avec un nouveau logo et un nouveau siège social
- p.26 Cranab toujours plus proche de ses clients
- p.30 Fassi s'attaque aux plates-formes aériennes avec ATN
- p.32 L'adaptation parfaite par GIF Modul Kft.
- p.36 Le calendrier Fassi 2020, l'art et la créativité des grues
- p.40 Imer Chile, une interview avec la concessionnaire Soeur Claudio Muñoz Valenzuela
- p.44 Hidravlik Servis amène des grues Fassi en Slovénie et en Croatie

FASSI



SOMMAIRE

LIFTING TOMORROW  
n.02/2020

Publication légalement enregistrée au  
Tribunal de Bergame n° 20/2011  
le 30/08/2011

Une publication FASSI GRU  
via Roma, 110  
24021 Albino (BG) Italy  
tel +39.035.776400  
fax +39.035.755020  
www.fassi.com

Publié par  
Cobalto Srl  
via Taramelli, 2  
24121 Bergamo (BG) Italy

Directeur général  
Silvio Chiapusso

Rédacteur en chef  
Mauro Milesi

Imprimé par  
Modulimpianti Snc  
via G. Leopardi 1/3  
24042 Capriate S. Gervasio (BG) Italy

Conception graphique et mise en page  
Cobalto Srl



# LA NOUVELLE F345RB, PAS SEULEMENT PENSÉE POUR L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

Le nouveau modèle, qui appartient à la catégorie de levage 33,2 tm, est polyvalent, compact et léger, ce qui en fait un modèle de prédilection.

 #F345RB



# TECHNO CHIPS

<b>FX500</b> Fassi Electronic Control <b>control</b>	<b>FWD</b> Fewer Welds Design <b>strength</b>
<b>FSC</b> Fassi Stability Control <b>control</b>	<b>UHSS</b> Ultra High Strength Steel <b>strength</b>
<b>CPM</b> Crane Position Monitoring <b>control</b>	<b>CQ</b> Cast Quality <b>strength</b>
<b>ADC</b> Automatic Dynamic Control <b>control</b>	<b>MPES</b> Multi Power Extension System <b>performance</b>
<b>D850</b> Digital Multifunction Distributor Bank <b>control</b>	<b>XF</b> Extra Fast <b>performance</b>
<b>D900</b> Digital Multifunction Distributor Bank <b>control</b>	<b>XP</b> Extra Power <b>performance</b>
<b>GAS</b> Grab Automatic Shake <b>control</b>	<b>FL</b> Full Lift <b>performance</b>
<b>ME</b> Manual Extension <b>control</b>	<b>OHT</b> Outrigger Hydraulic Tilt <b>performance</b>
<b>OTC</b> Oil Temperature Control <b>control</b>	<b>FS</b> Flow Sharing <b>performance</b>
<b>RCH/RCS</b> Radio Remote Control <b>control</b>	<b>PROLINK</b> Progressive Link <b>performance</b>
<b>IOC</b> Internet of Cranes <b>service</b>	

\*Obligatoire pour le marché européen

La nouvelle Fassi F345RB fait partie de la série XE-dynamic et est équipée d'une couronne de rotation continue. Des versions avec entre 2 et 8 bras sont disponibles, ainsi que toutes les combinaisons de bras existantes sur les autres modèles Fassi de la même gamme. Ses spécifications électro-hydrauliques sont particulièrement étendues : ADC (Automatic Dynamic Control), banc de distribution hydraulique numérique D850 (D900 disponible en option), centrale radio RCH/RCS (V7RRC disponible en option), centrale FX500, FSC (Fassi Stability Control), CPM (Crane Position Monitoring), FS (Flow Sharing), XF (Extra Fast), MPES (Multi Power Extension System), XP (Extra Power) et ProLink (Progressive Link).

Il est important de noter que la nouvelle section décagonale pour les flèches télescopiques extensibles qui, grâce à une réduction d'épaisseur, permet de réduire le poids par rapport à la section hexagonale utilisée sur les autres modèles. Grâce à cette solution, qui permet une meilleure répartition des forces entre le patin de guidage et la poutre du châssis, il a été possible de réduire l'épaisseur de cette dernière, ce qui a permis une réduction de poids d'environ 15%. Cette nouvelle solution permet également d'effectuer l'entretien des patins de guidage sans démonter les bras de rallonge et le réglage des guides

latéraux. Par rapport aux modèles précédents, des améliorations ont été apportées au rapport poids/puissance et à la capacité de levage, améliorant la polyvalence de cette grue, qui fait partie d'une catégorie traditionnellement utilisée principalement pour la manutention de matériaux de construction. La vitesse de fermeture des bras principaux et secondaires a également été améliorée, ce qui la rend encore plus efficace. De plus, la compacité, la polyvalence d'utilisation et le poids réduit rendent les grues à flèche articulée idéales pour une large gamme d'utilisations dans des secteurs qui peuvent être considérés comme niche, mais qui considèrent ce type d'équipement comme un partenaire essentiel pour les véhicules auxquels ils sont destinés. Les secteurs du nautisme, de la pêche et des chemins de fer n'en sont que quelques exemples.



**Capacité de levage: jusqu'à 33,8 tonnes/m**

**Portée hydraulique maximale: 26,55 m**

**F345RB.2.22**

**Poids : 3,330 kg (.2)**

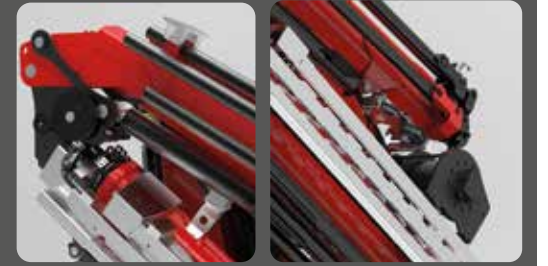
**SECTEURS D'ACTIVITÉS**

- Construction
- Nautique
- Aquaculture
- Chemin de fer
- Transports

### Équipements électroniques/hydrauliques :

- Unité de commande FX500
- Distributeur hydraulique numérique D850
- Unité de radiocommande RCH/RCS
- Contrôle dynamique automatique ADC
- partage des flux

Pour une plus grande facilité d'utilisation de la grue avec treuil et rallonge hydraulique, système de poulies qui n'a pas besoin d'être enlevé pendant la phase de transport et compatible avec la fonction ACF (Automatic Crane Folding).



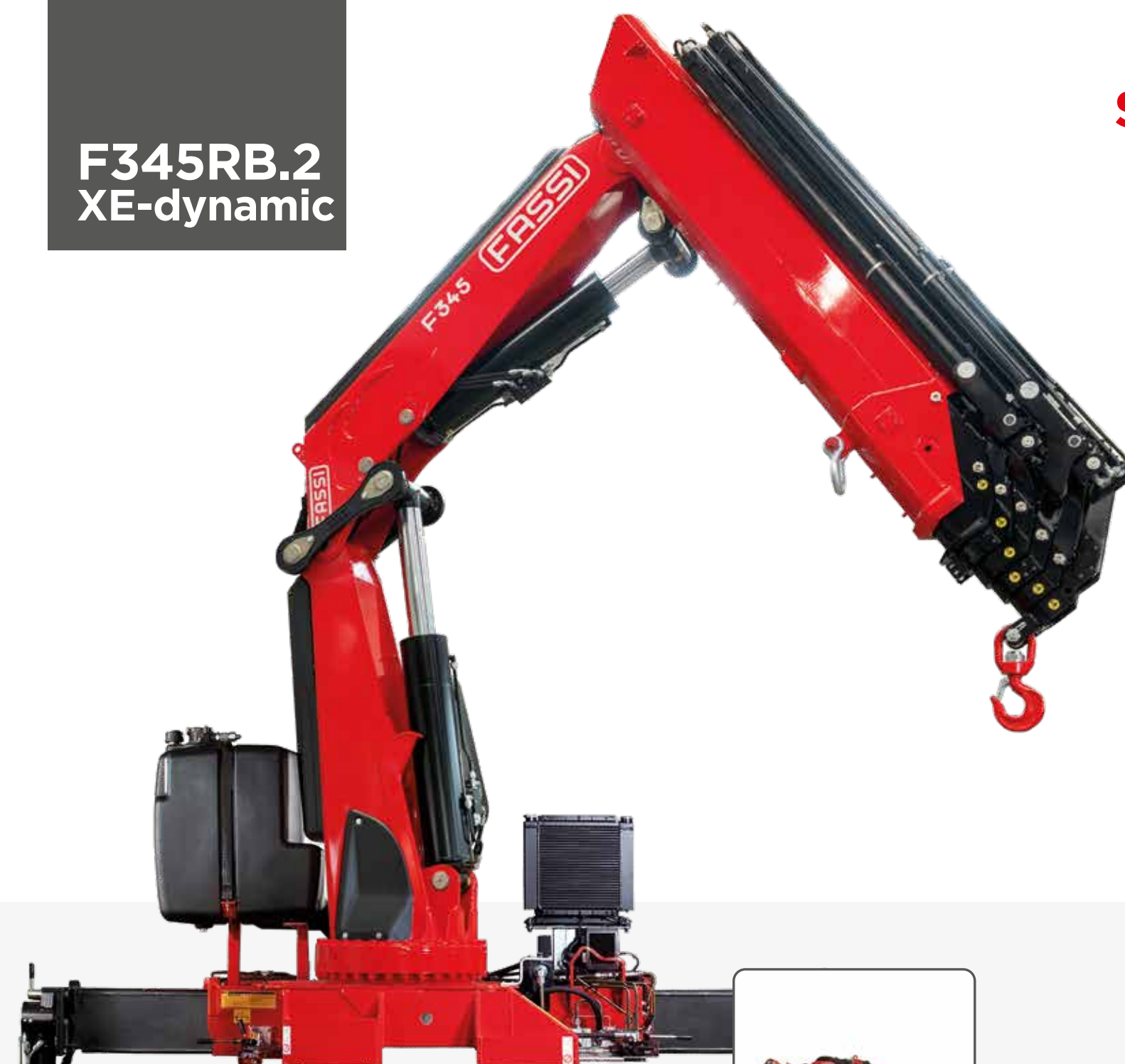
DEUX DIFFÉRENTES APPLICATIONS SELON LE TYPE DE RALLONGE HYDRAULIQUE:

- avec la rallonge L21 tout le système de poulies est permanent
- avec la rallonge L32 il faut enlever seulement la poulie en bout de rallonge en gardant toujours le câble monté

## F345RB XE-dynamic FONCTIONNALITES

- 1**  
NOUVELLE SECTION DÉCAGONALE DES BRAS TÉLESCOPIQUES
- 2**  
AMÉLIORATION DU RAPPORT PUISSANCE/POIDS
- 3**  
EQUIPEMENT ÉLECTRO-HYDRAULIQUE COMPLET
- 4**  
POLYVALENCE D'UTILISATION

# F345RB.2 XE-dynamic



## Spécificités techniques

#

VERSIONE	ALLONGEMENT	CAPACITE DE LEVAGE	POID
<b>.2.22</b>	8,10 m	33,14 tm	3.330 kg
<b>.2.23</b>	10,10 m	32,33 tm	3.470 kg
<b>.2.24</b>	12,10 m	31,92 tm	3.700 kg
<b>.2.25</b>	14,40 m	31,31 tm	3.890 kg
<b>.2.26</b>	16,55 m	30,90 tm	4.065 kg
<b>.2.27</b>	18,65 m	30,59 tm	4.195 kg
<b>.2.28</b>	20,85 m	29,98 tm	4.315 kg
<b>RBC.2.24</b>	10,50 m	32,02 tm	3.655 kg
<b>RBC.2.25</b>	12,80 m	31,92 tm	3.845 kg
<b>RBC.2.26</b>	15,20 m	31,71 tm	3.990 kg
<b>.2.24/L323</b>	19,90 m	31,92 tm	4.470 kg
<b>.2.24/L324</b>	21,80 m	31,92 tm	4.570 kg
<b>.2.25/L213</b>	22,55 m	31,31 tm	4.575 kg
<b>.2.25/L214</b>	24,40 m	31,31 tm	4.645 kg
<b>.2.25/L323</b>	22,10 m	31,31 tm	4.675 kg
<b>.2.25/L324</b>	24,00 m	31,31 tm	4.775 kg
<b>.2.26/L213</b>	24,65 m	30,90 tm	4.765 kg
<b>.2.26/L214</b>	26,55 m	30,90 tm	4.835 kg
<b>RBC.2.24/L323</b>	18,30 m	32,02 tm	4.425 kg
<b>RBC.2.24/L324</b>	20,20 m	32,02 tm	4.524 kg

#liftingtomorrow  
#Fassicranes  
#F345RB  
#bestperformances  
#versatility  
#dynamic  
#madeinFassi  
#compact

NOUVEAU PRODUIT

LE BOÎTIER SOIGNEUSEMENT  
CONÇU DE CE MODÈLE  
FACILITE ÉGALEMENT LA  
FERMETURE DE LA PARTIE  
SUPÉRIEURE DU BRAS  
SECONDAIRE POUR UNE  
MEILLEURE PROTECTION DES  
EXTRÉMITÉS DES BRAS.

### TUYAUTERIE INTÉRIEURE SUPPLÉMENTAIRE

Les versions de la grue de .22 à.26 sont également équipées d'une tuyauterie interne supplémentaire pour coupler l'extrémité de la grue avec des bennes et des rotateurs. La tuyauterie flexible supplémentaire est intégrée et protégée par l'unité secondaire de bras de flèche. Cette disposition spéciale ne peut être combinée avec l'utilisation du treuil ou de la rallonge hydraulique.





# LA F375SE ARRIVE SUR LE MARCHÉ AMÉRICAIN

La nouvelle grue de la série SE de Fassi a une capacité de charge améliorée de 16% et quatre flèches sur le bras secondaire.

La nouvelle F375SE arrive sur le marché américain avec de nombreuses spécifications de la F600SE et est présentée comme une innovation dans sa gamme. Il s'agit d'une machine capable de soulever des charges plus importantes, par rapport aux mêmes modèles de la gamme et dispose d'une flèche d'extension sur le bras principal ainsi que de quatre flèches sur le bras secondaire. Cela permet à l'opérateur d'allonger les bras jusqu'à une hauteur de 25,6 mètres. C'est un grand avantage pour ceux qui travaillent avec des plaques de plâtre qui, grâce au F375SE et à son poids de 5000 kg, peuvent être soulevées jusqu'à



septième étage d'un bâtiment. Les nouveautés les plus importantes de cette machine sont les suivantes :

#### L'EXTENSION HYDRAULIQUE :

La nouvelle section décagonale des bras a permis une réduction de poids d'environ 15%. La section décagonale a également été utilisée pour créer le bras principal avec une seule flèche, une véritable innovation du marché pour cette gamme.

#### STABILISATION :

Afin de réduire les coûts de montage, le F375SE est proposé avec une poutre stabilisatrice



interne de 7790 mm par rapport au 7170 du F390SE, ce qui permet d'éviter dans certains cas la pose d'un stabilisateur supplémentaire.

#### ARTICULATION SUPÉRIEURE :

Grâce à l'extension du bras principal, cette grue a la portée nécessaire pour atteindre le septième étage d'un bâtiment, mais une autre caractéristique intéressante est son articulation supérieure à une hauteur de 12 mètres au lieu de 8,5, ce qui permet pour certaines opérations dans le secteur de la construction résidentielle (2 étages) d'atteindre des hauteurs et des profondeurs pour le positionnement des charges.

#### EN POSITION DE COMMANDE :

Le nouveau siège SE932 se caractérise principalement par son système de suspension qui s'ajuste en fonction du poids de l'opérateur. Tout en conservant certaines caractéristiques, comme le dossier inclinable (23°), il permet également de régler l'accoudoir vers le bas (23°), ce qui soutient la position naturelle du bras par rapport aux leviers de commande.

#### DOUBLE JOYSTICK ÉLECTRONIQUE :

Le double joystick électronique relié par bus CAN au système électronique FX-500 permet la commande de 3 fonctions : deux via le joystick et la troisième via le curseur proportionnel "roller". Il interagit automatiquement avec les commandes dynamiques de la grue.

**D900**  
Digital Multifunction  
Distributor Bank  
control

**ADC**  
Automatic  
Dynamic Control  
control

**FSC**  
Fassi Stability  
Control  
control

**OTC**  
Oil Temperature  
Control  
control

**XF**  
Extra Fast  
performance

**FS**  
Flow Sharing  
performance

**MPES**  
Multi Power  
Extension System  
performance

**FX900**  
Fassi Electronic  
control  
control

**FX901**  
Touch Screen  
Display  
control

**IMC**  
Integral  
Machine Control  
control

**UHSS**  
Ultra High  
Strength Steel  
strength

**V7 RRC**  
Radio Remote  
Control  
control



## F375SE.14

Capacité de levage : 37,5 tm

Nombre de rampes sur le bras principal : 1

Nombre de rampes sur le bras secondaire : 4

Poids : 5100 kg

Sensibilisation : 25 mètres



#Fassileaderinnovation  
#Fassicranes  
#madeinFassi  
#craneoperator  
#liftingtomorrow  
#comfortable #innovation



# LA NOUVELLE GRUE F30M.0, PLUS LÉGÈRE QUE JAMAIS

L'évolution de la F30CY.0, dans ses deux versions, est impressionnante par sa taille compacte, ses dimensions réduites et son poids réduit.



La nouvelle F30M.0 est plus légère et plus performante que la F30CY.0, qui a servi de base à la conception et à la création du nouveau modèle de grue de la gamme légère Fassi. Elle a hérité de tous les avantages de sa sœur aînée en termes de compacité, tout en conservant le même niveau de performance malgré une réduction considérable du poids de la machine.

Le poids a donc été le critère principal pris en considération pour le développement de ce modèle : grâce à l'utilisation de nouveaux matériaux, en combinaison avec l'expertise de Fassi, un poids total de 410 kg a été atteint pour la version à 2 bras et de 435 kg pour la version à 3 bras.

La F30M.0 a été conçue principalement pour les véhicules à partir d'un PTC de 3,5 tonnes, caractérisée par des cabines très compactes, où le poids de la grue joue un rôle déterminant.



NOUVEAU PRODUIT



## F30M.0

### CLASSE DE CAPACITÉ:

Moment maximal 2,65 tm/26 kNm  
CAPACITÉ DE LEVAGE MAXIMALE  
990 kg

MAX. HYDRAULIQUE  
jusqu'à 6,45 m

DIMENSIONS DE CRANE SUR PLANCHER  
à partir de : w 1,6 m, l 0,55 m, h 1,5 m

### L'ÉQUIPEMENT HYDRAULIQUE

Répartiteur hydraulique monobloc Walvoil - systèmes d'arrêt immédiat et manomètre de pression

### CARACTÉRISTIQUES

version active (.0) : rotation de 370° avec crémaillère et pignon sans tringlerie

VERSION	ALLONGEMENT	CAPACITE DE LEVAGE	POID
F30M.0.22	5,30 m	2,55 tm	410 Kg
F30M.0.23	6,45 m	2,45 tm	435 Kg

facebook



#Fassileaderinnovation  
#Fassicranes  
#madeinFassi  
#craneoperator  
#liftingtomorrow





## “DRIVE BY FASSI” EST ARRIVÉ

La nouvelle technologie intégrée et sûre qui permet à l'opérateur de manœuvrer un camion Volvo à distance, depuis l'extérieur de la cabine.



Une radiocommande Fassi V7, un camion Volvo et un volant qui tourne seul, sans l'aide d'un opérateur. En effet, l'opérateur se tient debout à l'extérieur du camion, avec une télécommande radio à la main, et à partir de là, il peut manœuvrer le camion à une vitesse maximale de 5 km/h. C'est une forme d'automatisation et d'innovation qui est devenue réalité grâce au nouveau système "Drive by Fassi", fruit de la collaboration entre Fassi Gru et Volvo Trucks. Avec l'interface Exster développée par la société suédoise, la technologie "Drive by Fassi" fait désormais partie d'un système intégré, fiable et sûr. "Drive by Fassi" est l'évolution de FX-Link, qui offre non seulement la possibilité de gérer un certain nombre de fonctions du véhicule à partir de la radiocommande de la grue et de vérifier l'état de la grue directement depuis le tableau de bord du camion, mais aussi de permettre à l'opérateur de déplacer le camion à distance, sans avoir à être au volant.

Cette technologie fiable a été conçue par Fassi et Volvo Trucks pour être intégrée à la configuration de la grue et du camion pendant la production et est donc déjà "embarquée" et testée à la livraison chez le distributeur.

"Drive by Fassi" est une forme de technologie conçue pour être





# Drive by FASSI

Une radiocommande Fassi V7, un camion Volvo et un volant qui tourne seul, sans l'aide d'un opérateur. L'opérateur se tient debout à l'extérieur du camion, avec une télécommande radio à la main, et à partir de là, il peut manœuvrer le camion à une vitesse maximale de 5 km/h



disponible et vendue sur le marché sans aucun coût d'intervention ou de post-livraison, et sans surprise dans les délais de fabrication indiqués par les producteurs. Il s'agit d'une forme de technologie qui enrichit le potentiel de la combinaison camion-grue, conçue pour une utilisation immédiate et totalement sûre par l'opérateur pendant son travail.

Quatre exigences essentielles sont nécessaires pour l'application de la technologie "Drive by Fassi" : le système FX-Link, l'un des deux systèmes de contrôle électronique - FX900/ FX500 - installés sur la grue, l'unité de contrôle radio V7 Fassi, un véhicule Volvo Trucks des séries FH ou FM équipé de l'interface Exster (External Steering Remote Control) et la direction dynamique Volvo assistée.

## TYPES D'UTILISATION

"Drive by Fassi" combiné avec Exster by Volvo Trucks est idéal surtout pour toutes les situations dans lesquelles il est nécessaire de déplacer fréquemment le véhicule. Par exemple, la manipulation de grosses pièces de machinerie à l'intérieur, où il est beaucoup plus facile de manœuvrer le camion dans des espaces restreints et étroits, à proximité d'obstacles ou d'espaces de manœuvre, ce qui facilite grandement l'interaction avec les autres personnes impliquées dans le travail, sans les problèmes de communication découlant du besoin de se trouver dans la cabine du véhicule. Avec "Drive by Fassi", le véhicule peut atteindre une vitesse maximale de 5 km/h, et en cas de danger, le véhicule dispose de boutons d'arrêt d'urgence situés de tous les côtés. Il n'est pas disponible pour une utilisation avec la grue ou les stabilisateurs ouverts. Ce mode d'utilisation du véhicule est adapté aux zones à accès limité.

## EXIGENCES

- Système FX-Link
- FX500/FX900 Contrôle électronique Fassi
- Unité de radiocommande Fassi V7
- De plus, la direction dynamique assistée Volvo

### FX-Link

Integrated crane-truck connectivity

control

### V7RRC

Radio Remote Control

control

### FX900

Fassi Electronic Control

control

\*ou FX500







# 'LE RIDEAU SE LÈVE SUR LE NOUVEAU SIÈGE DE MARREL



A l'occasion du 100ème anniversaire de l'entreprise française, un bâtiment ultramoderne de 1 400 mètres carrés a été inauguré.



Le 100e anniversaire. Marrel a fêté ses 100 ans d'histoire avec un nouveau siège à Andrézieux-Bouthéon. **Il s'agit d'un bâtiment ultramoderne de 1400 mètres carrés qui réunit les fonctions techniques, de recherche et développement, commerciales et administratives de l'entreprise. Cette base s'ajoute à l'usine de 25 000 mètres carrés et à la salle d'exposition.**

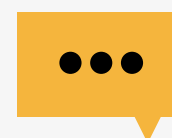
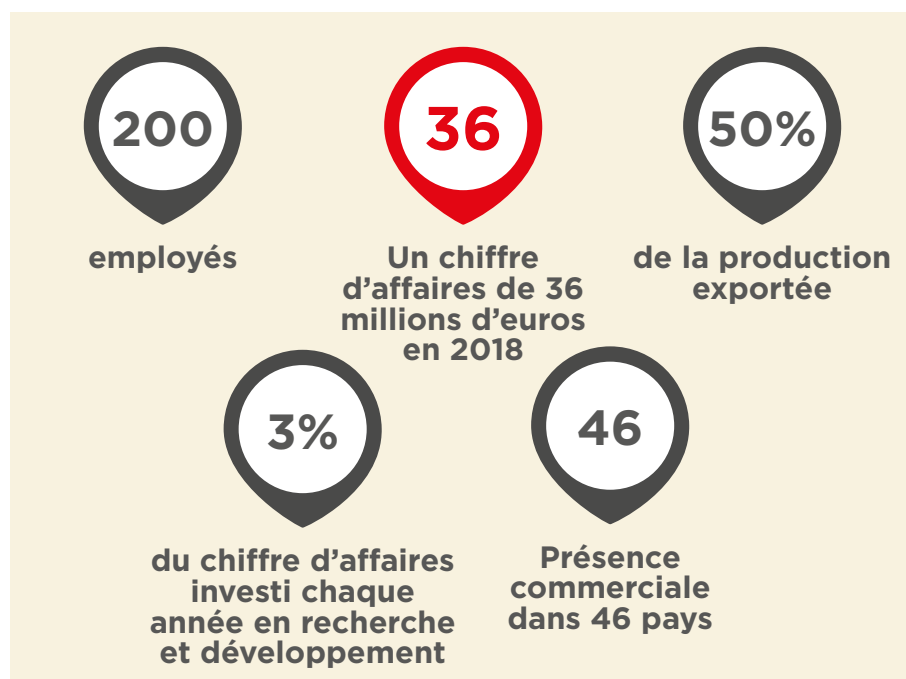
Le bâtiment a été inauguré en septembre dernier dans le cadre des célébrations du centenaire de l'entreprise, en présence de plus de 550 invités, accueillis par Roger Boutonnet, président de Marrel, et Jérôme Semay, CEO.

Le siège social a été conçu de manière à faire participer les employés à l'identification des besoins de chacun et à la création d'un environnement ouvert et plus stimulant.

Marrel est actuellement le leader mondial dans le secteur des vérins hydrauliques et de levage à crochet, avec 50% des ventes réalisées à l'étranger et une présence commerciale dans 46 pays à travers le monde.



MARREL



Jérôme Semay,  
PDG de Marrel

## SELON LES TERMES DE L'ENTREPRISE

“La culture de l'innovation fait partie de l'ADN de Marrel. Antoine Marrel, le co-fondateur, a déjà eu l'idée de révolutionner le transport en inventant le système de levage à crochet. Depuis, l'entreprise s'est développée grâce à son désir constant d'innover sans cesse. De plus, l'élevateur à crochet Ampliroll® représentait une étape importante dans l'industrie de la carrosserie industrielle en 1970. Or, entendre parler de la marque Marrel ou de l'élevateur à crochet Ampliroll® dans le monde entier nous aide à comprendre combien cette inventivité est notre “facteur X” ! Alors oui, je me rends compte à quel point il est vital pour Marrel de continuer à faire avancer cet esprit sur notre marché. Nous travaillons avec cet objectif tous les jours, en nous donnant les moyens de relever le défi.”



### LE RÉSEAU FASSI-MARREL EN FRANCE

- 50** revendeurs
- 70** centres d'assistance
- 10** personnes dédiées à la gestion du réseau commercial

### ET DANS LE MONDE

- 70** distributeurs
- 27** nouveaux importateurs depuis 2013
- 46** Produits Marrel vendus dans 46 pays



“L'alliance avec le Groupe Fassi a ouvert de nouvelles opportunités commerciales et le nouveau siège d'Andrézieux-Bouthéon nous permet d'unir nos forces en facilitant les échanges entre la recherche & développement, la qualité, la vente et la production. Toute cette synergie que nous développons aujourd'hui est la clé du succès de Marrel demain !”



Roger Boutonnet,  
Président de Marrel





# UN NOUVEAU LOGO POUR MARREL



Marrel n'a pas seulement rénové son siège social. Ce processus de renouvellement a commencé avec la communication et le logo qui représente l'identité de la marque. Il s'agit là encore d'un effort commun, impliquant les bureaux de marketing et de design et l'équipe commerciale afin d'identifier les objectifs et les idées avant tout.

*"L'idée n'était pas d'oublier le passé, mais de moderniser notre image", explique Céline Castaldo, responsable Communication et Marketing chez Marrel. "Nous avons donc voulu respecter l'identité de l'entreprise. Nous avons d'abord travaillé sur le logo, le papier à en-tête, la brochure de l'entreprise, les vidéos et l'aménagement de la salle d'exposition, et bientôt nous allons également mettre à jour notre site web et toute la documentation de Marrel."*

En ce qui concerne le logo, Marrel a conservé les couleurs noir, jaune et gris. La propre police de caractères de l'entreprise a été créée pour représenter la différence, la durabilité et l'innovation de la marque, et le slogan "The strength of efficiency" a été ajouté.

#marrel #inauguration  
 #100yearsold #amplirollgrue  
 #loadingequipment #skiploaders  
 #technology #Fassigroup  
 #centenarymarrel #ampliroll  
 #recycling

Instagram

Marrel

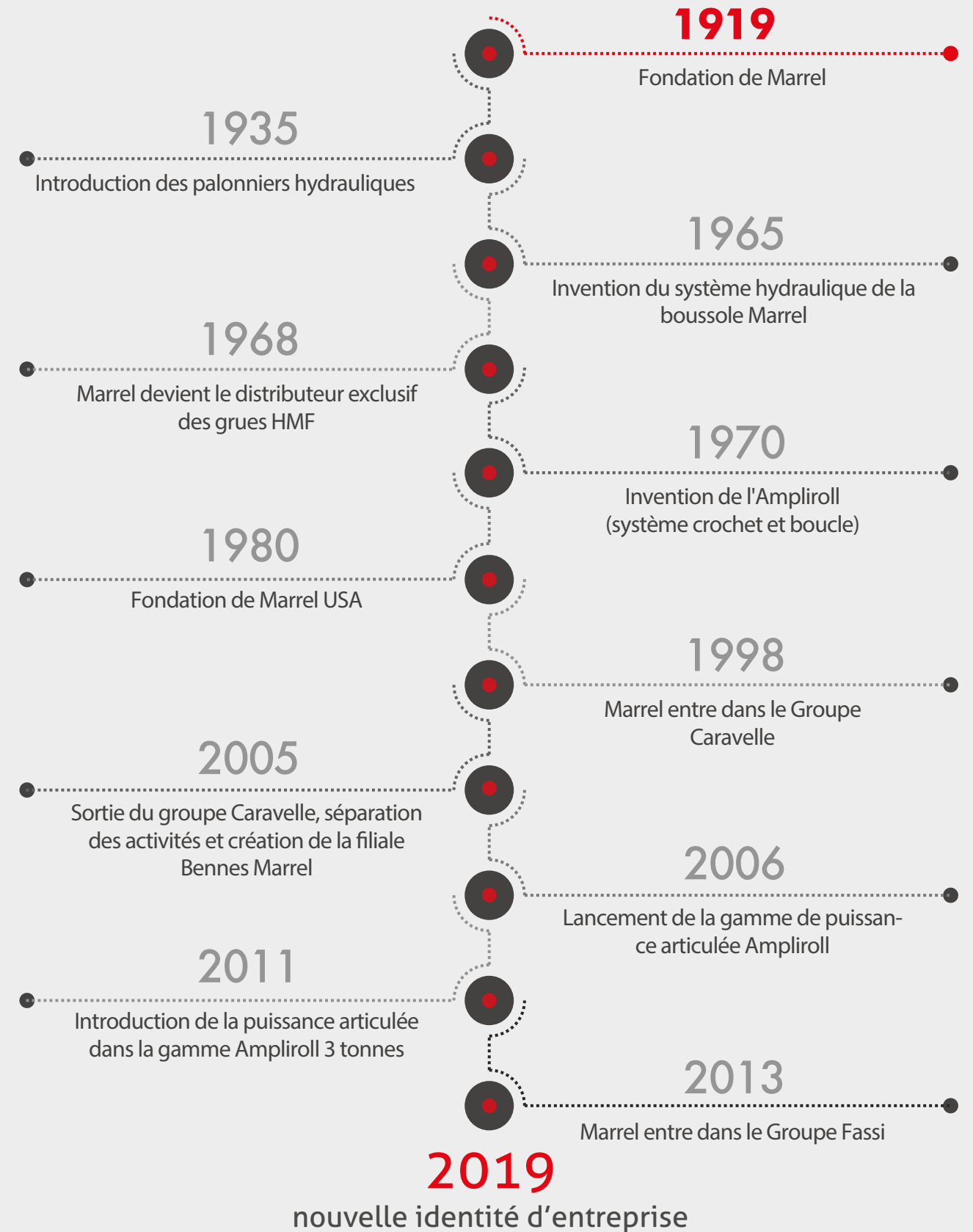


122 likes

Les cent prochaines années de Marrel commencent avec son identité. Un nouveau siège résultant de décisions communes et un logo qui exprime à la fois l'histoire et la modernité. #fassigroup #marrel #century #century #anniversary #centenary #marrelanniversary #history #future #newlogo #newheadquarters



## ENCADRÉ





# CRANAB TOUJOURS PLUS PROCHE DE SES CLIENTS

Cranab est présent dans 25 pays et, grâce à ses revendeurs, l'entreprise a réussi à construire un réseau de support efficace et efficient. Anders Strömgren, PDG de l'entreprise suédoise, nous explique comment cela a été réalisé

La valeur des clients et la durabilité. Ce sont les deux piliers sur lesquels Cranab, avec la collaboration de Fassi, a construit son avenir et sur lesquels elle développe des produits toujours plus innovants et performants. Des machines "intelligentes" et écologiques construites selon les exigences du client. Des clients qui jouent un rôle central, pierre angulaire de toute la mission de l'entreprise. Dans cette interview, Anders Strömgren, PDG de Cranab, explique et explique les spécificités et les objectifs de service et de support de l'entreprise suédoise afin d'être toujours aux côtés de ses clients dans 25 pays.



Anders Strömgren  
PDG de Cranab



#Cranab





#

#Fassigroup  
#cranab  
#forestmachine  
#forestry  
#costumer  
#customersupport  
#future

### En quoi le client est-il au cœur des activités quotidiennes de Cranab ?

Grâce à Fassi, Cranab a commencé à définir son identité en tant que fournisseur de grues pour le marché mondial. Se concentrer sur le client est un aspect qui ne peut être enseigné ; il doit faire partie de la personnalité et de l'esprit de l'entreprise. C'est la seule façon de fournir un service et d'offrir les bonnes solutions avec succès. Cranab a cet esprit, et le fait qu'il y ait des clients qui reviennent vers nous en est la confirmation. Notre objectif est de faire sentir au client qu'il fait partie de la famille Fassi et Cranab.

Bien que Cranab soit une société

### basée dans le nord de la Suède, la marque est présente et établie dans le monde entier. Comment cette proximité avec le client peut-elle être créée à distance ?

Pour une petite organisation comme la nôtre, c'est toujours un défi d'être présent sur un marché mondial. Nous sommes représentés par nos revendeurs sur les différents marchés, et ce sont souvent eux qui nous aident dans l'assistance aux utilisateurs finaux. Je suis convaincu que cette proximité est l'une des clés du succès de Cranab car elle nous permet de fournir à nos clients un produit qui leur apportera de réels bénéfices. Évidemment, en Suède, il est facile pour nous de créer un contact direct avec le



client - c'est tellement direct qu'il n'y a pas de frontières. Il est arrivé, par exemple, que des clients viennent chez moi, même au milieu de la nuit, pour obtenir des pièces de rechange, puis restent chez moi pour un café et un sandwich. Ils rentrent ensuite chez eux, changent la pièce et recommencent à travailler le lendemain.

### Comment le service à la clientèle de Cranab est-il structuré ?

Nous utilisons le réseau de services que nos concessionnaires ont construit dans le monde entier. Nos revendeurs utilisent un portail sur mesure sur notre site Web où ils peuvent effectuer des recherches en entrant un numéro de série particulier. Ils reçoivent une liste de pièces de rechange en temps réel qui reflète exactement comment la grue a été configurée lors de sa construction. Notre objectif est de pouvoir mettre à disposition un entrepôt de pièces de rechange chez les concessionnaires, afin de répondre rapidement aux demandes urgentes des utilisateurs finaux.

### Comment votre approche de la relation client a-t-elle évolué depuis l'acquisition de Cranab par Fassi en 2017 ?

Fassi est une entreprise fantastique avec une orientation client. Pouvoir partager leur connaissance du monde de la grue et des marchés dans lesquels elle est utilisée est un avantage incroyable pour nous. Faire partie de la famille Fassi démontre que nous avons réussi à nous imposer comme un fournisseur fiable. Le voyage que Cranab entreprend avec Fassi est quelque chose dont nous sommes fiers de faire partie.

**ANDERS STRÖMGREN** est CEO de Cranab depuis mars 2016. Sa formation est liée au secteur forestier. De 1999 à 2016, il a travaillé avec des machines forestières fabriquées par le groupe John Deere, principalement dans la vente et le marketing. Il a récemment occupé le poste de directeur général des ventes en Europe. Il est marié, père de trois enfants.



**PRÉSENCE MONDIALE DE CRANAB**

- **74%** en Suède
- **26%** exportés vers 25 pays







# FASSI S'ATTAQUE AUX PLATES-FORMES AÉRIENNES AVEC ATN

PARTENAIRES

La société française ATN fait partie du Groupe Fassi depuis 2018. Le passé, le présent et l'avenir de l'entreprise leader dans la production de nacelles automotrices.

ATN fait partie du Groupe Fassi depuis 2018. L'objectif du groupe est clair : continuer à se développer dans tous les secteurs du levage, en particulier dans les machines autonomes, c'est-à-dire non installées sur un camion



ATN est le partenaire idéal en ce sens, car elle est leader sur le marché de la production de nacelles élévatrices automotrices depuis près de vingt ans. Machines capables d'atteindre une hauteur de 22,85 mètres avec des charges allant jusqu'à 230 kg. Ce sont des chiffres qui reflètent des performances de haut niveau, fruit de près de vingt ans d'histoire, riches en recherche et en solutions de pointe.



ATN a été fondée en 2000 à Tonneins, dans le sud-ouest de la France, entre

Bordeaux et Toulouse, et les bureaux de production et d'administration sont désormais situés à quelques kilomètres de là, dans la ville de Fauillet, dans une usine de 20 000 mètres carrés sur six hectares, ouverte en 2013. L'idée initiale était de développer des plates-formes aériennes équipées d'un mât de mât vertical, connu sous le nom de PIAF. Les fondateurs avaient une grande expérience de cette solution, puisqu'ils en sont les créateurs. Dès le début, l'objectif de l'entreprise était de concevoir et de fabriquer de petites machines destinées principalement à être utilisées dans des espaces intérieurs pour des entreprises de location avec une gamme de différentes hauteurs (actuellement

jusqu'à 9,92 m et une capacité de charge utile de 200 kg), montées sur roues ou chenilles et entraînées exclusivement par moteur électrique, puis également par moteurs diesel. Plus récemment, la gamme s'est élargie avec l'introduction de modèles avec bras articulés et pantographes jusqu'à 22,85 mètres et des capacités allant jusqu'à 230 kg. Sa devise a toujours été "Construit pour durer", et les machines ATN sont en effet conçues pour une utilisation à long terme, et même pour un usage intensif, en particulier sur le marché de la location.

- UNE GAMME DE 14 PRODUITS DIFFÉRENTS
- PLUS DE 3 500 NACELLES VENDUES À CE JOUR
- 90% DU CHIFFRE D'AFFAIRES RÉALISÉ POUR LE COMPTE D'ENTREPRISES
- VENTES DANS 44 PAYS

**En 2018, le Groupe Fassi a acquis ATN**  
L'acquisition d'ATN a été finalisée fin juillet 2018 par la holding française CTELM, détenue par le Groupe Fassi, déjà propriétaire unique de Fassi France et Marrel, avec Roger Boutonnet comme président. ATN a changé de nom et est devenue ATN Platforms. Avec cette acquisition, le Groupe Fassi a poursuivi son expansion dans tous les secteurs du levage, en particulier dans le secteur des machines autonomes, c'est-à-dire les machines non installées sur camions.

**L'avenir d'ATN**  
ATN a un objectif pour l'avenir : vendre 500 plateformes d'ici 2020 et 1000 d'ici 2021-2022. A cette fin, l'entreprise a travaillé particulièrement dur sur la structure organisationnelle de l'entreprise. Gilles Cheval est directeur de ATN Platforms depuis mai 2019. Ingénieur de formation, son expérience professionnelle dans la fabrication industrielle et la gestion d'un centre de profit est devenue indispensable pour atteindre avec succès les objectifs de l'entreprise. Les ventes représentent un autre facteur important. C'est la raison pour laquelle Christophe Burel a été nommé Directeur Commercial. Son expérience dans la vente internationale et sa connaissance du marché de la plate-forme aérienne, après 6 ans chez Manitou, seront d'une grande aide pour relever ce défi.



- #ATN
- #fassi
- #Fassigroup
- #Fassigroup
- #manlift
- #platform
- #boomlift
- #articulate-dbooms

- 2000 - Fondation d'ATN
- 2009 - Début de la production de nacelles aériennes de 12 à 16 mètres de hauteur
- 2011 - La création de plates-formes à ciseaux pour le levage de charges lourdes ainsi que les opérateurs.
- 2013 - Inauguration de l'usine de Fauillet
- 2015 - Nouveau projet sur la plate-forme bi-énergie araignée, suivi de la plate-forme articulée équipée de stabilisateurs hydrauliques
- 2018 - Acquisition d'ATN par CTELM, détenue par le Groupe Fassi



# L'ADAPTATION PARFAITE PAR GIF MODUL

La société hongroise collabore avec Fassi depuis 2004.

Parmi les dernières grues achetées, citons la F1650RA

**GIF Modul Kft**

Aszód, Falujárók útja 40, 2170 Ungheria



[www.gifmodul.hu](http://www.gifmodul.hu)



[www.imerchile.cl](http://www.imerchile.cl)



Depuis sa création en 2003, la devise de l'entreprise a toujours été de "créer l'ajustement parfait". Pour ce faire, GIF Modul Kft. fait confiance à Fassi depuis 2004. Le résultat est double : une collaboration qui s'est poursuivie depuis lors et qui a atteint la position la plus élevée sur le marché hongrois des grues sur camion. "Notre entreprise, explique Imre Zoltán, directeur général, a été fondée en 2003 pour concevoir et construire des camions avec des équipements spéciaux. Notre objectif principal a toujours été de créer le camion parfait, ce qui commence par la définition des détails de l'installation, en tenant compte des besoins de nos clients". La collaboration avec Fassi a commencé en 2004 lorsque GIF Modul Kft. est devenu le seul concessionnaire Fassi du pays. "Ce fut un nouveau chapitre dans l'histoire de l'entreprise", poursuit-il. "Au cours de la première année, nous avons atteint

avec Fassi une large part de marché qui a augmenté au fil du temps. Nous sommes maintenant le leader national sur le marché des grues sur camion." Au fil des ans, les élévateurs à crochet Marrel et les grues Cranab pour le bois et le recyclage ont été ajoutés à la gamme de produits de l'entreprise. GIF Modul Kft. fabrique actuellement ses véhicules dans une structure de près de 700 mètres carrés à Aszód, à environ 45 km de Budapest.

L'entreprise commencera bientôt la construction d'un nouveau site de production à Gödöllő, non loin de Budapest, afin d'augmenter son potentiel de construction et de service. Le nouveau site s'étendra sur une surface de près de 9 000 mètres carrés, comprenant un hall de production et de services de près de 1 200 mètres carrés et un bureau moderne de 400 mètres carrés.

## NOUVEAU SITE INDUSTRIEL ACTUELLEMENT EN CONSTRUCTION

Emplacement :  
**Gödöllő**

Une superficie de  
**9 000 m<sup>2</sup>**

Superficie de production et de service de **1200 m<sup>2</sup>**

Un bureau de **400 m<sup>2</sup>**

"NOTRE OBJECTIF PRINCIPAL A TOUJOURS ÉTÉ DE CRÉER LE CAMION PARFAIT, CE QUI COMMENCE PAR LA DÉFINITION DES DÉTAILS DE L'INSTALLATION, EN TENANT COMPTE DES BESOINS DE NOS CLIENTS".



#Fassicranes #Fassigroup #hungary #Fassidealer #Fassiintheworld #liftingtomorrow

facebook



DISTRIBUTEUR

## HISTOIRE

Gábor Konrád, propriétaire de l'entreprise hongroise du même nom, a acheté sa première grue Fassi avant même la création de GIF Modul Kft. C'était l'an 2000 et Fassi venait tout juste d'arriver en Hongrie. Konrád avait fondé son entreprise au début des années 1990, en utilisant les machines qui sont restées après la fin du régime communiste. 2001 marque le début de la modernisation des machines en circulation et l'arrivée de la première grue Fassi, une F600 montée sur une Volvo, est le signe d'un changement définitif de direction. Cette grue existe toujours et a enregistré près de 20 000 heures de travail sans jamais subir de pannes graves. Au fil des années, la Hongrie a vu l'arrivée d'une quantité importante et très variée de grues Fassi, jusqu'à la F1650RA la plus récente, achetée en décembre 2018. L'objectif était d'avoir un camion de moins de 32 tonnes de poids, avec les capacités de levage et de bras les plus élevées. En effet, en Hongrie, les camions d'un poids total supérieur à 32 tonnes doivent être munis d'un permis spécial pour pouvoir prendre la route. La F1650RA en question a été achetée en version .28, avec la flèche L816 montée. Il a

été monté sur un camion MAN TGS 35.480 8x4H-BL. L'installation a été complétée par l'ajout de 3 rallonges mécaniques et d'un treuil hydraulique de 3 tonnes. Un châssis auxiliaire intégré a été construit et deux stabilisateurs ont été montés sur le nez pour améliorer la capacité des zones avant et latérales à proximité de la cabine. Le poids total final du camion était de 31 420 kg, ce qui correspondait aux exigences du client. Cette ferrure est principalement utilisée dans le secteur du bâtiment, pour l'entretien du réseau national et dans les aéroports.



## Points forts de GIF Modul Kft.

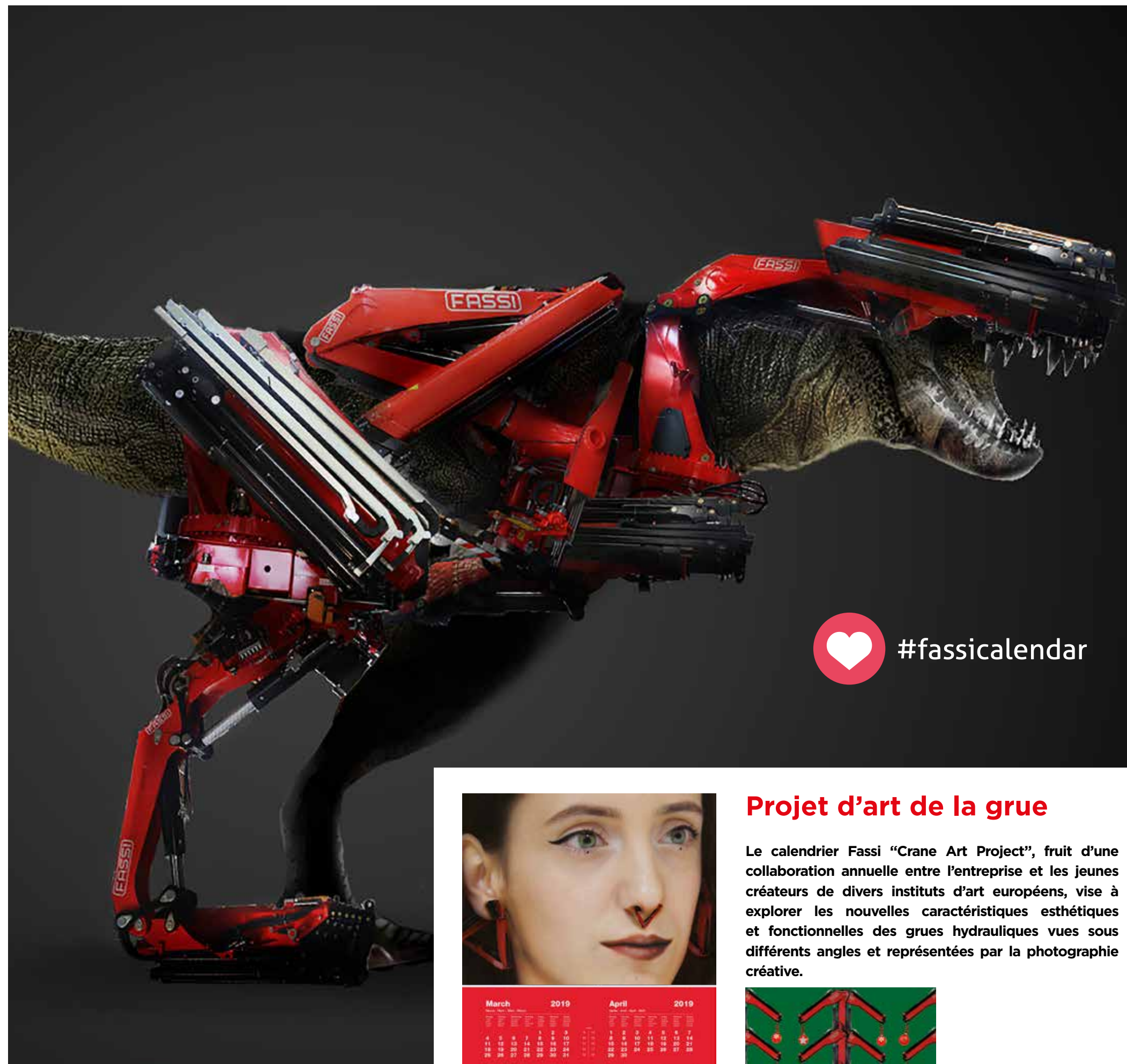
- 1 - Une société 100% hongroise
- 2 - Il suit le projet depuis le choix du camion jusqu'à la livraison.
- 3 - Vingt ans d'expérience dans l'équipement des camions
- 4 - Attention au support après-vente
- 5 - Réparations de qualité supérieure de toutes les marques de grues



# L'ART ET LA CRÉATIVITÉ DES GRUES

L'édition 2020 du "Crane Art Project" de Fassi a impliqué des jeunes de l'Académie des Beaux-Arts de Banská Bystrica.

Oscar Wilde a dit un jour : "Aucun grand artiste ne voit jamais les choses telles qu'elles sont vraiment". C'est ainsi qu'avec un peu d'imagination, une grue de levage peut devenir une armure pour les dinosaures ou mieux encore, un piercing de nez ou une boucle d'oreille. Un groupe de grues peut former le contour d'un arbre de Noël ou la bouche d'un dragon ou faire partie d'une chorégraphie. Il s'agit d'un ensemble d'idées, d'images et de photographies différentes, unies par l'objectif commun de créer des façons nouvelles et créatives de voir la "grue" comme un objet. C'est une tâche que six jeunes étudiants de l'Académie des Beaux-Arts de Banská Bystrica en Slovaquie ont traduite en belles photos qui constitueront le calendrier Fassi 2020. L'Académie des Beaux-Arts de Banská Bystrica est un institut artistique fondé il y a plus de 20 ans dans la cinquième ville de Slovaquie, Banská Bystrica. Elle est située dans une zone montagneuse caractéristique du centre de la Slovaquie, dans une ville riche d'une riche histoire minière.

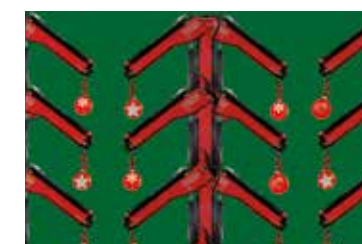


#fassicalendar

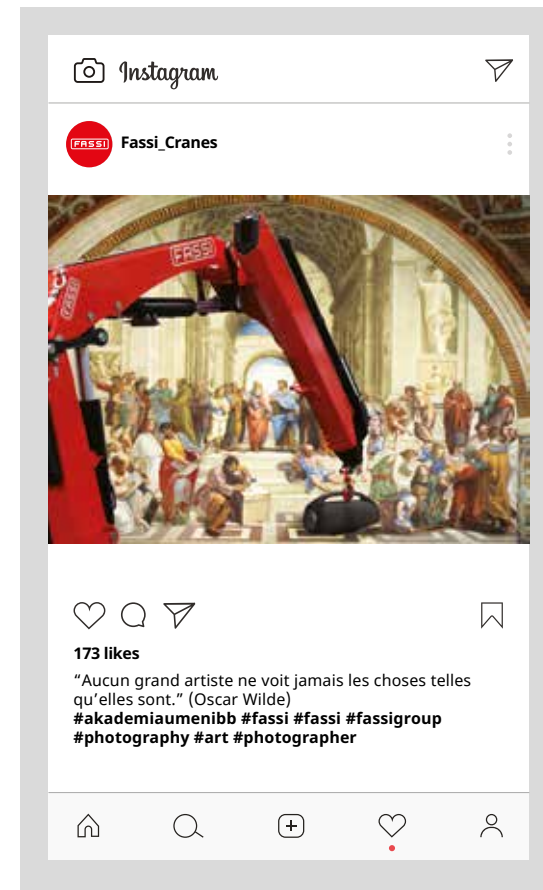
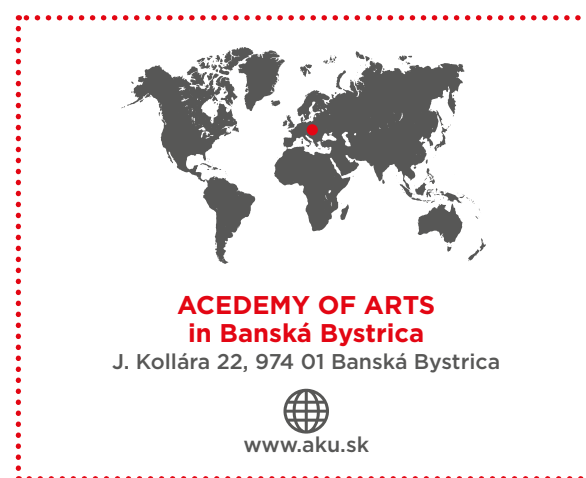
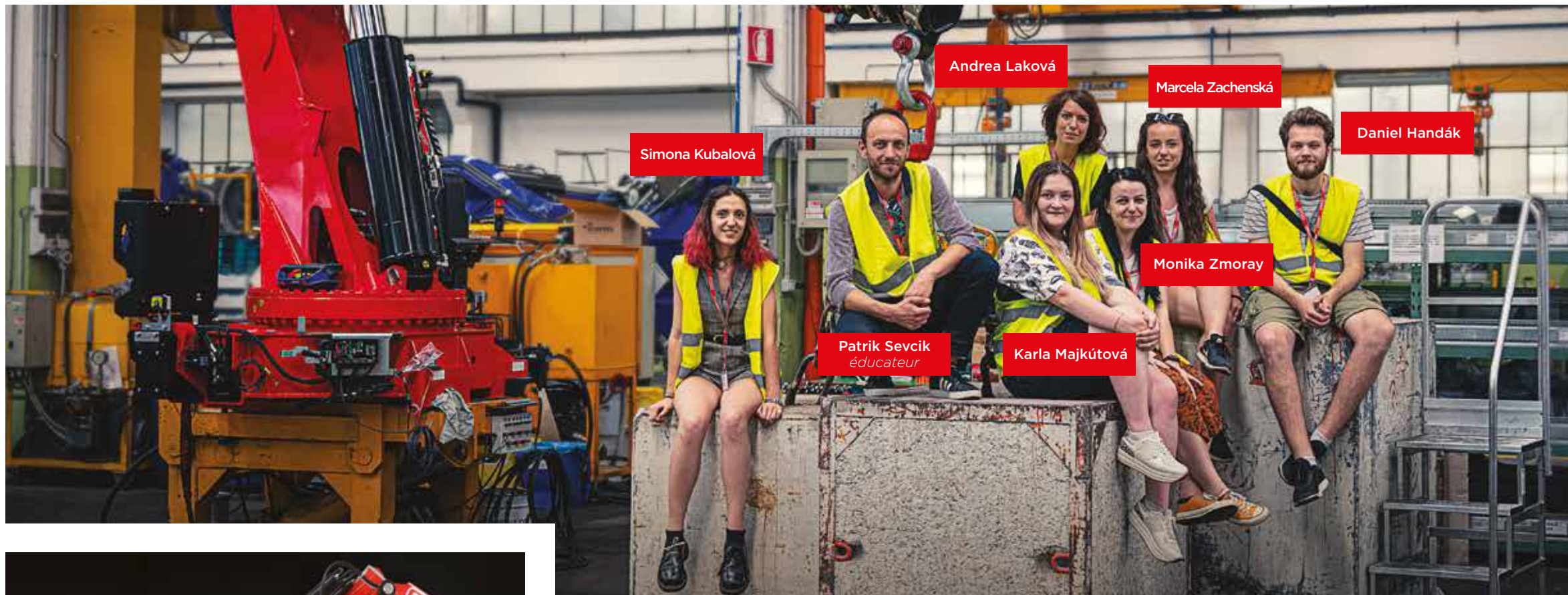


## Projet d'art de la grue

Le calendrier Fassi "Crane Art Project", fruit d'une collaboration annuelle entre l'entreprise et les jeunes créateurs de divers instituts d'art européens, vise à explorer les nouvelles caractéristiques esthétiques et fonctionnelles des grues hydrauliques vues sous différents angles et représentées par la photographie créative.







#

#akademiaumenibb  
#Fassigroup #photography  
#art #artstudent  
#calendar2020 #craneart

**Marcela Zachenská** a 21 ans et étudie la photographie à Banská Bystrica depuis deux ans. Elle a étudié le graphisme publicitaire au secondaire et a toujours aimé la photographie. Elle est ravie d'avoir l'occasion d'étudier sa passion.

**Monika Zmoray** a 28 ans et étudie le graphisme. Dans le passé, elle a étudié les beaux-arts à l'école pédagogique de Ružomberok. Elle étudie actuellement à l'Académie des Beaux-Arts de Banská Bystrica en Slovaquie. Elle combine les techniques traditionnelles avec l'expérimentation. Son travail a un caractère conceptuel.

**Simona Kubalová** a étudié à l'école d'art secondaire privée de Žilina dans le domaine du design publicitaire. Elle étudie actuellement au département graphique de l'Académie des Beaux-Arts de Banská Bystrica.

**Andrea Laková** étudie la photographie à l'Académie des Beaux-Arts de Banská Bystrica. Elle a également étudié le sujet à l'école secondaire. Elle consacre activement son temps

à la photographie : reportage, photographie documentaire et vernissage.

**Daniel Handák** est entouré d'art et d'artisanat depuis son plus jeune âge, ce qui lui offre de nombreuses façons de s'exprimer. En plus de se concentrer sur les arts visuels, il aime faire de la musique et cherche de nouvelles façons de combiner ces deux domaines. Son ambition est d'apprendre sans cesse de nouvelles choses et de développer des jeux interactifs ou des films qui non seulement divertissent, mais qui sont capables de nous apprendre quelque chose de nouveau sur nous-mêmes et le monde qui nous entoure.

**Karla Majkútová** pensait devenir médecin, mais elle a changé de direction et maintenant l'art est sa grande passion. Elle est toujours avide d'inspiration et de nouvelles techniques dans tous les domaines de l'art. Karla s'est réjouie de l'opportunité de participer au projet Fassi afin de montrer que des idées étranges peuvent aussi créer des résultats uniques.



# IMER CHILE PORTE FASSI DE PLUS EN PLUS HAUT



Depuis 1998, Imer Chile a vendu 2000 grues Fassi au Chili et au Pérou. 70 pour cent d'entre eux sont destinés au secteur minier



**Imer Chile SA**  
SIÈGE SOCIAL  
Colina, Santiago, où se trouvent les bureaux commerciaux, l'entrepôt de pièces de rechange, l'atelier d'essayage et le support.  
BRANCHES  
Antofagasta, Santiago, Concepción et Puerto Montt  
PÉROU  
Bureau principal : Lima Megacentro Lurín  
Branch : Mégacentro Arequipa

www.imerchile.cl

#  
#Fassicranes  
#Fassigroup  
#imerchile  
#imerperu  
#togheterwegrow  
#Fassiintheworld

*L'histoire d'Imer Chile SA est écrite sur le visage et dans l'univers de sa fondatrice, Sr. Claudio Muñoz Valenzuela. C'est un visage joyeux, parfois nostalgique quand il regarde en arrière, et en même temps ouvert à de nouveaux défis quand il regarde vers l'avenir. Ses mots incluent souvent des termes tels que "confiance" et "croissance".*  
Sœur Muñoz parle d'Imer et, pour ce faire, revient 20 ans en arrière, en 1998, lorsqu'il rencontra des grues Fassi, déjà connues dans le monde entier, en feuilletant un magazine spécialisé. "Jusqu'à quelques mois auparavant, c'était notre concurrent, se souvient-il. Imer n'avait plus de fournisseur de grues et cherchait le meilleur. Le choix s'est porté sur Fassi. Il n'a fallu qu'un coup de fil au directeur commercial de l'époque pour faire bouger les choses. Le résultat est une histoire qui dure depuis deux décennies et qui se poursuit dans le sillage des 2000 grues Fassi qui ont été vendues au Chili et au Pérou.



Sir Claudio Muñoz Valenzuela  
Fondateur d'Imer Chile SA



**Imer est distributeur Fassi depuis plus de 20 ans.... Comment et quand la relation avec Fassi a-t-elle commencé ?**

Elle a commencé en 1998. Auparavant, nous avons importé des grues de Suède. Dans un premier temps, il s'agissait de grues d'occasion, puis plus tard, de nouveaux modèles. Lorsque la collaboration avec le fabricant suédois a pris fin en 1997, j'ai commencé à chercher une nouvelle marque. Je connaissais Fassi, et quand je suis tombé sur un article qui leur était consacré dans un magazine spécialisé, j'ai décidé d'appeler l'entreprise. J'ai parlé avec le directeur commercial de l'époque, et c'était le début de notre rôle de distributeur Fassi pour le Chili.

**Quelles sont les premières grues Fassi vendues dans votre région ?**

Les premières grues Fassi importées puis vendues sont les F170, F190 et F210. Depuis, nous en avons vendu environ 2000.

**Quelles sont les forces d'Imer Chile en tant qu'entreprise qui lui ont permis de s'établir sur le marché au cours des 20 dernières années ?**

Au début de notre activité, nous avons réussi à conquérir une part importante du marché grâce à l'importation de grues que nous avions en stock, ce qui nous a permis de livrer immédiatement. C'est quelque chose que nos concurrents n'ont pas fait. Au fil des années, nous avons grandi grâce à l'essor économique du pays, mais surtout parce que nous sommes une entreprise familiale solide qui a développé un service après-vente axé sur le client. Évidemment, le fait d'être présents sur le marché avec une marque comme Fassi nous a permis d'acquérir un certain

# IMER CHILE



Fondée en septembre



Il est devenu concessionnaire Fassi



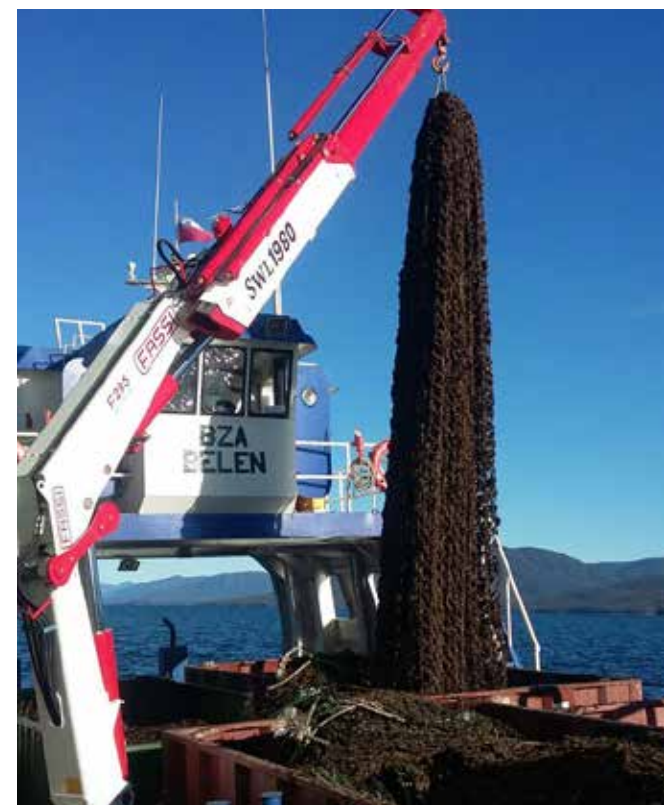
expansion au Pérou

prestige.

**Le Chili est le premier producteur mondial de cuivre et les mines sont donc une ressource très importante. Quelle part de votre activité est liée à l'industrie minière ?**

70 pour cent de nos grues ont été vendues au secteur minier. Grâce à Fassi, nous avons créé une large gamme de solutions sur mesure pour répondre aux exigences de ce secteur et nous avons produit des configurations de grues qui répondent aux critères de sécurité demandés. Cette personnalisation et cette recherche ont donc conduit au développement de produits spécifiques pour le Chili qui ont ensuite trouvé une application sur d'autres marchés. Nous avons été des pionniers, ce qui a renforcé notre relation de confiance et d'échange avec Fassi. Le secteur minier étant très exigeant, les nombreuses innovations apportées aux machines par l'entreprise ont permis de renforcer la relation entre Fassi et les entreprises opérant dans ce secteur du marché.

**Quels sont les secteurs qui couvrent les 30 % restants du marché ?**



Les autres secteurs sont la pêche, la construction et les transports. En ce qui concerne la pêche, nous fournissons des grues au secteur maritime principalement pour la pêche au saumon, qui a lieu dans le sud du pays.

**Aujourd'hui, Imer est une entreprise leader au Pérou et au Chili. Comment et quand avez-vous décidé d'élargir votre champ d'action ?**

Nous nous sommes ouverts au Pérou il y a une dizaine d'années. Au fil des ans, le Chili s'est beaucoup développé sur le plan économique, et au fur et à mesure qu'il s'est enrichi, de nombreuses entreprises ont commencé à investir dans des pays voisins comme le Pérou. Fassi n'ayant pas d'importateur dans ce pays, nous avons décidé d'investir et d'élargir notre marché en ouvrant une succursale au Pérou. Nous y avons actuellement notre siège social et une deuxième succursale. **En plus de Fassi, vous importez maintenant d'autres produits, Marrel avant tout....**



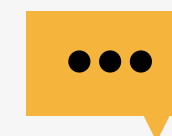
Exactement, et nous sommes rapidement devenus les leaders sur notre marché domestique pour les appareils à bras, et le troisième mondial pour Marrel.



## POINTS FORTS



- 1 - Personnalisation des produits Fassi
- 2 - Soutien à la clientèle
- 3 - Présence sur le territoire
- 4 - Investissement dans la formation



## SELON LES TERMES DE....

Simone Porta  
Ventes Export pour Fassi Gru S.p.A.

“Au fil des années, un fort lien de confiance s’est développé entre Fassi et Imer Chile, caractérisé avant tout par une coopération dans de nombreux domaines, d’un point de vue commercial, technique et produit. Nous partageons

des stratégies et, ensemble, nous présentons au marché un produit vraiment unique, conçu pour des besoins spécifiques. Le mérite en revient avant tout à Imer, qui a investi dans la formation et dans un service client fort et efficace”.



# HIDRAVLIK SERVIS AMÈNE DES GRUES FASSI EN SLOVÉNIE ET EN CROATIE

Depuis 2002, Hidravlik Servis a vendu  
environ 800 grues Fassi, et on prévoit  
d'autres extensions dans le futur.



Chaque année depuis 2002, une moyenne de 50 grues Fassi ont fait le voyage d'Italie en Slovénie et en Croatie. Tout cela grâce à la collaboration mise en place il y a un peu moins de vingt ans entre Fassi et Hidravlik Servis, une entreprise slovène présente sur le marché depuis 2001. En 2008, elle est devenue le distributeur Fassi pour la Croatie. Depuis la première F80A vendue en 2002 à une entreprise de construction, Hidravlik Servis a transporté des grues des différentes gammes Fassi vers divers secteurs, du bâtiment au transport et au recyclage.

"Nous avons lancé notre entreprise en 2001 dans le but d'offrir quelque chose de nouveau en termes de produits et de grues", explique Damijan Černja, le directeur de l'entreprise. "Nous voulions un fournisseur de qualité et nous avons découvert Fassi. Nous n'avons pas regardé en arrière depuis. En 2007, nous avons emménagé dans un nouveau siège social avec un atelier plus grand, augmentant ainsi notre capacité." Actuellement, Hidravlik Servis dispose d'un atelier de 500 mètres carrés dans l'agence de Postojna où les travaux peuvent être effectués sur 6 ou 7 camions simultanément. Bientôt, un espace supplémentaire de 700 mètres carrés s'ouvrira, offrant un espace de travail pour 8-9 camions supplémentaires.

Depuis 2008, Hidravlik Servis est également distributeur Fassi pour la Croatie. "Nous avons élargi notre marché, dit-il, et nous cherchons actuellement à nous développer davantage. Nous travaillons sur le nouvel atelier, ce qui nous permettra de fournir encore plus de grues Fassi sur nos deux marchés".



## LA F1650RA GRIMPE SUR LES TOITS DE SLOVÉNIE

De la première F80A à la F1650RA (l'un des plus grands modèles de la gamme Fassi), près de vingt ans d'histoire et de collaboration se sont écoulés entre les deux, avec environ 800 grues Fassi vendues en Slovénie.

La F1650RA.2.28 avec flèche L816 a été vendue à Šušteršič, une société spécialisée dans la couverture et le plâtrage des toitures.

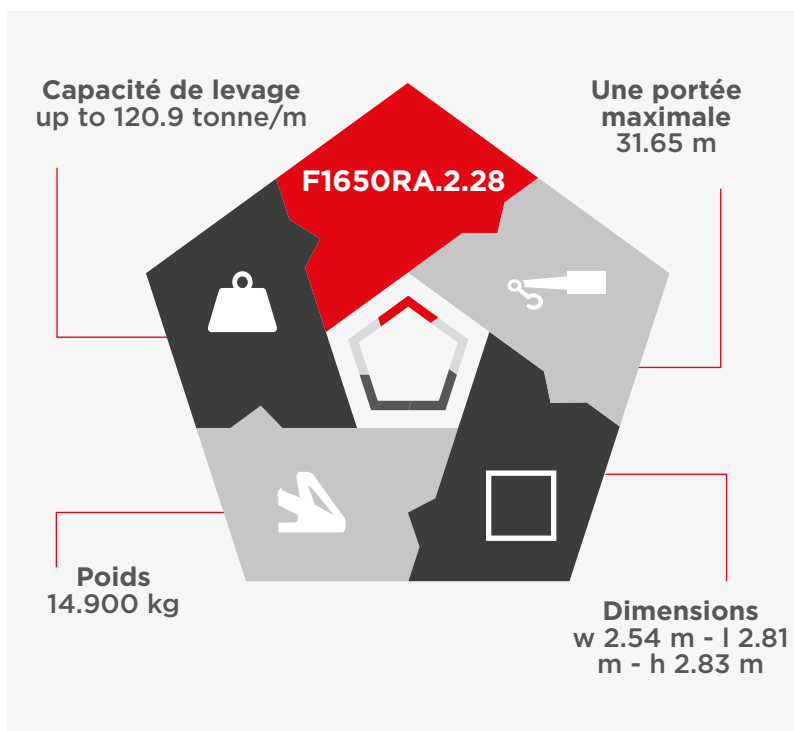
Hidravlik Servis a créé une installation sur mesure, en montant la grue à l'arrière du camion, avec des stabilisateurs sur les quatre côtés, qui s'étendent vers l'arrière et sur les côtés du châssis. Le corps a été réalisé à partir de panneaux en aluminium anodisé léger de 600 mm de hauteur, avec des bords en acier inoxydable pour éviter la corrosion.

*"Le client voulait une grue performante capable d'atteindre les toits les plus hauts", explique Damijan Černjač. "Ils voulaient aussi que la grue soit montée à l'arrière du camion afin de pouvoir se rapprocher le plus possible du bâtiment. Nous avons travaillé en étroite collaboration avec le client, ce qui nous a permis de fournir le meilleur produit possible. Nous avons déjà un nouveau projet en cours avec eux, un camion avec une plate-forme interchangeable et une grue F545RA."*

LA F1650RA.2.28 AVEC FLÈCHE L816 A ÉTÉ VENDUE À ŠUŠTERŠIČ, UNE SOCIÉTÉ SPÉCIALISÉE DANS LA COUVERTURE ET LE PLÂTRAGE DES TOITURES



## SPÉCIFICATIONS DE LA GRUE FASSI F1650RA.2.28 AVEC FLÈCHE L816



### Les forces de Hidravlik Servis

- Service après-vente et assistance technique
- Expérience dans le montage et l'entretien de grues
- 1200 m2 d'atelier





# LIFTING TOMORROW

International Information Magazine of the **FASSI GROUP**



# 02 | Janvier 2020

 [fassigroup.com](http://fassigroup.com)

**BIENVENUE  
CONEXPO 2020**

Las Vegas



**Du 10 au 14 mars**